



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH

IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

December 2, 2018
First Sunday of Advent

1st Sunday of Advent

During the season of Advent, we remember the 1st coming of Jesus: the longed-for Savior, the Son of God, the Word Who became Flesh and made His dwelling among us.

Advent is also a time when we recall our waiting for the 2nd coming of Jesus ... we believe that Christ has died; Christ is risen; and Christ will come again.

The scriptures of the 1st Sunday of Advent recall our waiting for Jesus' second coming. Jesus tells us in the gospel: "Be vigilant at all times!"

We are watchful, not in fear, but in joyful hope, as prophet Jeremiah reminds us: "The Lord will always fulfill the promises he makes to his people."

The virtues of the Advent season are joy, hope, peace and love.

As we begin the season of Advent, let us call to mind each day: a reason to be joyful; a reason for hope; a time we have known peace; and a person we love: and in this way, we can be sure, we will be ready, when Christ will come again!



Father Tom
Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
t.ferguson@gs-cc.org

2 de Diciembre, 2018
Primer Domingo de Adviento

1^{er} Domingo de Adviento

En el tiempo de Adviento, recordamos la 1^o venida de Jesús: el Salvador esperado, Hijo de Dios, el Verbo Encarnado que habitó entre nosotros.

El Adviento también es un tiempo donde recordamos la espera de la 2^o venida de Jesús...creemos que Cristo murió; que Cristo resucitó; y Cristo vendrá otra vez.

Las Sagradas Escrituras del 1^{er} domingo de Adviento recuentan nuestra espera de la segunda venida. Jesús nos dice en el evangelio: "¡Ser vigilantes en todo momento!"

Somos vigilantes, sin miedo más en gozosa esperanza, como el profeta Jeremías nos dice: "El Señor siempre cumple las promesas a su pueblo."

Las virtudes del tiempo de Adviento son: gozo, esperanza, paz y amor.

Al iniciar el tiempo de Adviento, que podamos recordar cada día: una razón para estar alegres; una razón de esperanza; un tiempo de paz, y una persona que amamos: de esta manera, podemos estar seguros, ¡que estaremos listos cuando Cristo regrese nuevamente!

INSIDE

Advent Activities in Purple all pages
Pizza and Penance Reconciliation Service page 3
Feast Days & Christmas Mass Schedules back cover
and much more!

ÍNDICE

Actividades de Adviento en Violeta todas las páginas
Pizza y Penitencia Día Especial de Confesiones pág 3
Misa de la Inmaculada, Guadalupe..... contraportada
¡y mucho más!

Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento

First Sunday of Advent

“But when these signs begin to happen, stand erect and raise your heads because your redemption is at hand.” – Luke 21:28

We celebrate Advent each year in preparation of the birth of Jesus, His first coming, as we await His second coming. In this Advent season, use the sacrament of Reconciliation to strengthen your relationship with Jesus. It’s never too late.



Primer Domingo de Adviento

“Cuando estas cosas comiencen a suceder, pongan atención y levanten la cabeza, porque se acerca la hora de su liberación.” – Lucas 21:28

Cada año, en el Adviento nos preparamos para el nacimiento de Jesús, Su primera venida, y esperamos su segunda venida. En este tiempo, usemos el Sacramento de la Reconciliación para fortalecer nuestra relación con Jesús. Nunca es demasiado tarde.

Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro

Year to Date / Información a la Fecha

Offertory Contribution	Actual 11/11/2018	Budget / Presupuesto	Actual 11/12/2017	Contribución de Ofertorio
Fiscal Year to Date	\$790,303	\$800,000	\$781,104	Año Fiscal al Día

eGiving with Faith Direct

Give thanks for eGiving with Faith Direct! Enroll at gs-cc.org, or faithdirect.net, church code VA208, or pick up a form in the office.



“eGiving” con Faith Direct

Apoye a El Buen Pastor con las donaciones electrónicas por medio de Faith Direct. Inscríbase: gs-cc.org, faithdirect.net, código VA208 o busque un formulario en la oficina.

Catholic Charities Collection

Catholic Charities shows the transformative love of Christ and serves tens of thousands of men, women, and families annually across 100 service locations in the 21 counties and 7 cities that make up the Catholic Diocese of Arlington. Please use the special bulletin insert/ contribution envelope provided or go online to: ccda.net to share your blessings.



Colecta de Caridades Católicas

Caridades Católicas, demuestra el transformativo amor de Cristo y sirve a miles de hombres, mujeres, y familias anualmente a 100 localidades de servicios directos y afiliados de los 21 condados y 7 ciudades de la Diócesis de Arlington. Utilize el sobre especial en el folleto dentro del Boletín o visite: ccda.net para compartir sus bendiciones.

December Collections

- 12/08 Immaculate Conception (Parish)
- 12/09 Catholic Charities (Diocesan)
- 12/12 Our Lady of Guadalupe (Parish)
- 12/16 Building and Maintenance (Parish)
- 12/25 Christmas (Parish)

Colectas de Diciembre

- 12/08 Inmaculada Concepción (Parroquial)
- 12/09 Caridades Católicas (Diócesis)
- 12/12 Nuestra Señora de Guadalupe (Parroquial)
- 12/16 Edificio y Mantenimiento (Parroquial)
- 12/25 Navidad (Parroquial)



Janice Spollen	Director of Finance Ministry	j.spollen@gs-cc.org
	Directora de Finanzas	
On the Web:	gs-cc.org/stewardship	
Sitio Web:	gs-cc.org/corresponsabilidad	

First Friday Adoration this Week

Friday, December 7

Join us on the First Friday of the month for Eucharistic Adoration after the 9am Mass. *All are welcome!*

Note: Friday is also the vigil for the Feast of the Immaculate Conception of Mary. See Mass schedule on the back cover.

The "Straw" in our Manger

Pieces of paper 'straw' are available in the Narthex on which prayers, intentions and good works may be written. The 'straw' is brought forward during the Presentation of the Gifts to become part of our Nativity scene. Our Prayer Intention book remains in the Narthex during December.

**Advent Evening of Reconciliation
"Pizza and Penance"**

Monday, December 10, 4:30 – 5:30pm and 6:30 – 8pm

Pizza will be served from 4-7:30pm

Prepare your hearts for Christmas! Priests will be available to hear confessions in English and Spanish.

Music Ministry Rehearsal Schedule

Join one of our music ensembles - we have many opportunities for singers and instrumentalists!

Liturgical Choir / Women's Ensemble/ Cantors / Instrumentalists: Wednesdays, Dec 5, 12 and 19, at 7:30pm (Women's Ensemble, 7pm)

Cornerstone (Contemporary, Praise & Worship Style): Sundays 5pm, and Monday, Dec 17 at 7:30pm

Shepherd's and Cherub Choirs get ready for Christmas! Both groups rehearse Wednesdays, Dec 5, 12 and 19, 5-5:50pm to sing Sunday, Dec 16, at 10:30am and Dec 24 at 4pm.

Sign Language Interpreter at Mass

A sign-language interpreter is available at the **9:00am Sunday Mass**. The interpreter stands on the right-hand side of the altar (near the choir).

Prayer Intention Book

Parishioners are invited to write intentions in the Prayer Intention Book, kept on a podium outside the church (in the Narthex). (The Prayer Book is in addition to Mass Intentions and the Parish Prayer List. The intentions are not read aloud.)



A. Shingler E. Bigley N. Caballero

**Primer Viernes: 7 de diciembre
Misa de Vigilia de la Inmaculada Concepción**

NO habrá Adoración al Santísimo

Vea el horario de Misa en la contraportada.

El "Pasto" de Nuestro Pesebre

En la entrada del templo habrán pequeñas hojas de papel para sus oraciones e intenciones, que serán llevadas al pesebre del altar durante el ofertorio. El Libro de Intenciones estará en la entrada del Templo en el mes de diciembre.

**Día Especial de Confesiones en Adviento
"Pizza y Penitencia"**

**lunes, 10 de diciembre, 4:30 - 5:30pm y 6:30 - 8pm
serviremos pizza de 4 - 7:30pm**

¡Prepare su corazón para la Navidad! Habrá sacerdotes que hablan inglés y español.

**¡Nuevos Coordinadores
del Ministerio de Liturgia!**

Coordinadores y Sub coordinadores electos:

Ministros de la Eucaristía: Mario Coca y Wilson Calderón

Lectores: Luis Presentación y Carlos Guzmán

Ujieres: Elena Ortíz y Milton Pérez

Coordinadores y Sub coordinadores salientes:

Ministros de la Eucaristía: Carlos Zelaya y Teresa Gómez

Lectores: Daisy Zelaya y Lilian Fonseca-Carrillo

Ujieres: Dilia Gonzalez y Mario Coca

¡Agradecemos a los Coordinadores y sub coordinadores salientes por su trabajo y dedicación al servicio de estos ministerios! ¡Felicitaciones a los nuevos coordinadores y sub coordinadores que han aceptado este llamado a servir en estos roles por un periodo de dos años!



Padre Milton rodeado de los nuevos coordinadores y subcoordinadores del Ministerio de Liturgia

Anne Shingler	Director of Liturgy & Music	a.shingler@gs-cc.org
	Directora de Liturgia y Música	
Elmer Bigley	Cornerstone Ensemble	elmerbigley@gmail.com
On the web:	gs-cc.org/liturgy-music	
Nelson Caballero	Min. de Música Hispana	n.caballero@gs-cc.org

Journey to the Manger**Saturday, December 8, 6 - 8pm**

Visit Bethlehem for an evening of fun as we prepare to celebrate the birth of Jesus. Meet Mary and Joseph, visit the marketplace for crafts and activities and watch the story of the Nativity performed by our parish youth. The Bethlehem Cafe and Bakery will be open with proceeds going to High School WorkCamp.

RSVP to **Stacy**. Space is limited and fills quickly.

Parents' Support Group**Wednesdays, 9:45 - 11:30am**

Parents of young children welcome for friendship and support! We share ideas, inspiration, recipes, activities and more! Find us on Facebook at *Good Shepherd Parents Support Group* or contact: gsparentsgroup@gmail.com.

Shepherd's Choir (grades 4-8)

- **Sing** for 10:30am Mass on the 1st and 3rd Sundays each month.
- **Rehearsal:** Wednesday before the Sunday we are scheduled to sing.
- **Get Ready for Christmas!** Details on page 3. **Shepherd's Choir** and **Cherub Choir**, (grades 1-3)
Contact **Anne Shingler** a.shingler@gs-cc.org.

Join us for 'Las Posadas', Dec. 15 - 23**Mon-Fri- 6:45pm, Sat. 7:30pm, Sun. 3pm**

Participate in this Advent tradition where families portray Mary and Joseph's journey over 9 days. There are songs and prayers in Spanish (with translations available). Children are invited to dress as shepherds.

'Keep Christ in Christmas' Poster Contest

Sponsored by the Knights of Columbus
See page 6 for details.

FREE eBooks, Movies, and More -
Have YOU been FORMED yet?
www.FORMED.org; Parish Code: TWR8NG



S. Austin



M. Purdy

MAÑANA Reunión de Primera Comunión**Tema: La Reconciliación****lunes, 3 de diciembre, 6:30 - 8:30pm**

Reunión obligatoria para **padres e hijos** de *todos los que están en el programa de Primera Comunión*.

Grupo de Madres**miércoles, 5 de diciembre, 7:15pm**

¡Reunión abierta para todas las madres! Compartimos ideas sobre cómo mejorar nuestra relación con los hijos, transmitirles la fe, ¡y mucho más! Información: **Rosario Gutierrez 703-360-0313** o **Ana Reyes 703-347-4413**.

Camino al Pesebre**sábado, 8 de diciembre 8, 6 - 8pm**

En Belén, el pueblo donde nació Jesús, conoceremos a sus padres, María y José y el mercado de artesanías y actividades para niños. Los niños representarán la historia de la Natividad. La tienda de Café y Panadería de Belén estará abierta y lo recaudado será destinado al High School WorkCamp. Espacios limitados y se llenan rápido, Contacte a **Stacy Austin**.

Las Posadas: 15 - 23 de diciembre**lunes - viernes: 6:45pm, sáb: 7:30pm y dom: 3pm**

Una tradición de Adviento que reconstruye el peregrinar de María y José desde Nazaret hasta Belén, y su búsqueda por alojamiento a lo largo del camino. El ritual de las posadas dura nueve días, representando los meses de embarazo de María. Invitamos a los niños a venir vestidos de pastores. Información: **Carmina Diaz**

Concurso de Dibujo de Poster Navideño "Cristo, Razón de la Navidad"

Auspiciado por los Caballeros de Colón
Vea la página 6 para información.

¡Libros (eBooks), Películas, y Mucho Más!www.FORMED.org

Código Parroquial: TWR8NG

Stacy Austin	Faith Formation - Grades K-6	s.austin@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/faith-formation-elementary	
Marie Purdy	Formación de Fe (Gr K-6)	m.purdy@gs-cc.org
Leah Tenorio	Directora de Min. Hispano	l.tenorio@gs-cc.org
Sitio Web:	gs-cc.org/formación-de-fe	

No Class on Wednesday, December 12
In celebration of the Feast of Our Lady of
Guadalupe, Patroness of the Americas

See the back cover of this bulletin and our website for schedule of Masses and celebrations.

First Communion Parent Meeting
(Grades 7 - 12)

Thursday, December 13, 6:30 - 7:30pm

Required meeting for parents of students in grades 7 - 12 who need First Communion.

No Habrá Clases
el miércoles, 12 de Diciembre
por la celebración de Nuestra Señora de
Guadalupe, Patrona de las Américas

Vean el boletín (contraportada) y el sitio web para el horario de misas y celebraciones.

Reunión de Padres de Primera Comunión
(7 - 12 grados)

jueves, 13 de diciembre, 6:30 - 7:30pm

Reunión obligatoria para padres de estudiantes en grados 7 - 12 que necesitan la Primera Comunión.

Feed the Hungry at Christ House

Meal preparation: Wednesday before First Thursday
Serve dinner: First Thursday of the Month

Donate, cook and/or serve food the first Thursday of each month. Please contact youthministry@gs-cc.org.

High School Youth Group

Sundays, 4:30 - 6:30pm

Join us for faith, fun and fellowship!

Middle School Youth Group

Wednesdays, 6:15 - 7:15pm

Stop by the Youth Center before or after your Wednesday Faith Formation class to hang out with friends!

Essay Contest for Teens

Citizenship Essay Contest (grades 8-12): Students are encouraged to write 500-750 word essay on a citizenship theme (details on page 6.)

Christmas Blanket Service Project

Saturday, December 15, 2 - 4pm

Come make blankets for a local drug rehab facility. No sewing experience needed! Let us know ahead of time if you can come by emailing youthministry@gs-cc.org.

Decorate the Basilica for Christmas

Wednesday, December 19

Great opportunity to visit the Shrine of the Immaculate Conception in DC! Email youthministry@gs-cc.org

Dar de Comer al Hambriento

Preparamos la cena: miércoles

Servir la cena el primer jueves de mes

Done o prepare la comida, y/o sirva la cena en Christ House.
 Info: youthministry@gs-cc.org.

Grupo de Jóvenes de High School

domingos, 4:30 - 6:30pm

¡Acompáñenos para fe, diversión y amistad!

Grupo de Jóvenes de Middle School

miércoles, 6:15 - 7:15pm

Acércate al Centro de Jóvenes antes o después de tus clases de Confirmación ¡y pasar un rato con tus amigos!

Actividades para Adolescentes

Concurso de Redacción de los Caballeros de Colón (estudiantes de 8º-12º): sobre un tema de ciudadanía (información en la columna de inglés de la pág 6.)

Mantillas de Navidad

sábado, 15 de diciembre, 2 - 4pm

Los jóvenes harán mantillas para un hogar de rehabilitación. No se necesita experiencia de costura para participar. Para confirmar tu presencia: youthministry@gs-cc.org.

Decoremos la Basílica para la Navidad

miércoles, 19 de diciembre

Una buenísima oportunidad de visitar el Santuario de la Inmaculada en DC. Email: youthministry@gs-cc.org



R. Driscoll



M. DeAngel

Rosie Driscoll	Middle & High School Faith Formation / Formación de Fe de Middle y High School	r.driscoll@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/faith-formation-teens /	
Sitio Web:	gs-cc.org/formacion-de-fe	
Miguel DeAngel	Youth Ministry / Ministerio de Jóvenes	m.deangel@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/youth-ministry-teens	



Are you Ready for Your Best Advent Ever?

Slow Down and Focus on What Really Matters

Experience your **Best Advent Ever** by participating in this **FREE** on-line program from Dynamic Catholic. Sign up at **BestAdventEver.com/YoureInvited**.

Receive daily emails with inspirational videos, practical tips for incorporating Advent into your everyday life, and real-life stories to encourage you.

Advent Morning of Reflection 'O Come Divine Messiah'

Saturday, December 8, 10am - 1pm
(Note: Join us for Mass at 9am)

As we journey through Advent, join us for this special morning of reflection, led by Father Ramon, reflecting upon the spirit of anticipation and expectation most perfectly personified in our Blessed Mother. There is no charge, but please RSVP to **Joan**.

Interested in the Catholic Faith?

Sundays, December 2 and 16, 10:15am - 11:15am

If you or someone you know is interested in becoming Catholic, or you were previously baptized in the Catholic Church but have not received the Sacraments of Eucharist and/or Confirmation, join us for this Inquiry class. Meet in an informal, small group atmosphere to discuss your questions. The group will meet twice a month in the Parlor Lounge (next to the Prayer Room).



J. Sheppard



L. Tenorio

Joan Sheppard	Director of Faith Formation Directora de Formación de Fe	j.sheppard@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/faith-formation-adults	
Leah Tenorio	Directora de Ministerio Hispano	l.tenorio@gs-cc.org
Sitio Web:	gs-cc.org/formación-de-fe	

Retiro de Adviento

domingo, 9 de diciembre, 8:30am - 1:30pm
¡Para todos los grupos y toda la comunidad!
Habrá refrigerio y almuerzo.

Noche de Evangelización

sábado, 15 de diciembre, 7:30 - 9:30pm
¡Charla y alabanzas para alimentar tu espíritu!

Legión de María

viernes, 6:30 - 8:30pm y sábado, 4 - 5:30pm

Invitamos a todas las personas a servir como lo hizo nuestra madre María, con mucho amor ante su Hijo. Info: **Fernando Cruz, 571-269-7459**.

¡Una gran familia te espera!

Grupo de Oración "Tierra Nueva" de la Renovación Carismática -

viernes, 7 - 9:30pm

Te invita a participar en sus Asambleas que se celebran los días viernes de cada semana. **Este viernes, 7 de diciembre**, el Grupo de Oración coincidirá con la Misa de Vigilia de la Inmaculada Concepción. Vea el horario de Misa en la contraportada.

Libros (eBooks), Películas, y Más!
FORMED.org; Código Parroquial: TWR8NG



Parish News | Noticias Parroquiales

Catholic Charities Counselor

Thursdays at Good Shepherd

Counseling for individuals, couples and families. Services include: anxiety, depression, grief/loss, marital and pre-marital concerns, parenting, separation, and divorce. Call the Catholic Charities intake number **703-425-0109** to speak with clinic staff and schedule an appointment.

Consejero de 'Catholic Charities'

jueves en nuestra parroquia

Consejería para individuos, parejas y familias. Incluye: ansiedad, depresión, pérdida/luto, problemas de pareja, educación de los hijos, separación, divorcio. Para marcar una cita, llamar a la oficina de Catholic Charities: **703-425-0109**. Un personal conversará brevemente sobre su situación para marcar la cita. Servicio en español.

Stop by the Giving Tree!

Deadline for gifts: Sunday, December 9

Please pick up a tag and bring back a new/unwrapped gift. See website for gift suggestions. Donations go the UCM Holiday Gift Room and will help make the holidays brighter for 900 children.

Reverse Advent Calendar

Prepare for Christmas this year by helping hungry families. Add a shelf-stable food item each day of Advent to your St. Lucy Project Advent Bag! Then bring your full bag back to Good Shepherd on Christmas Day. Going to be away for Christmas? No worries! Bring your bag December 16.

Epiphany Creche Exhibit

Saturday, January 5 – Sunday, January 6

Don't you love seeing so many versions of the story of Jesus' birth at Good Shepherd's annual Creche Exhibit on the Feast of the Epiphany? Volunteers are needed to share their crèche sets, setup, assist visitors during the exhibit and breakdown/cleanup at the end. Contact Susan to participate and save a spot for your crèche set.



Volunteer at VICHOP

Good Shepherd volunteers staff the Ventures in Community Hypothermia Shelter Saturdays in December and January. Volunteers can help in a variety of ways:

1. **Prepare a meal** for 35 people (prepared offsite and delivered ready to serve to Rising Hope Mission Church on Saturday).
2. **Serve as a Chaperone for First Shift**, including greeting guests and serving dinner.
3. **Serve as a Chaperone for Second Shift**, including supervising guests and distributing breakfast bags prior to their departure.

Interested in helping? Contact Susan or signup at gs-cc.org/social-ministry

Progreso Literacy and Citizenship Center

Volunteers needed to teach beginners and intermediate adult learners. Day and evening slots available. Training provided. Contact cristina.schoendorf@ucmagency.org



Árbol de la Solidaridad

Fecha tope: domingo, 9 de diciembre

Elija una etiqueta del árbol y tráiga un regalo sin envolver para una familia necesitada. Programa auspiciado por el UCM "Holiday Gift Room" que ayuda a más de 900 niños. Se aceptan tarjetas de regalo.

Donación de Alimentos

Prepárese para la Navidad ayudando a familias que sufren de hambre. Junte un alimento cada día durante el Adviento en su bolsa azul del Proyecto St. Lucy. Luego tráiga su bolsa llena en la Navidad. Si no puede traer ese día tráigala el 16 de diciembre.

Exhibición de Pesebres

sábado 5 al domingo 6 de enero

¡Disfrute de las muchas versiones de la historia del nacimiento de Jesús en la exhibición anual el Día de la Epifanía. Los feligreses podrán exponer sus pesebres navideños en un hermoso espacio de presentación. Se necesitan exhibidores y voluntarios. La exhibición será el sábado a la noche y domingo. Para exponer o ayudar, contacte a Susan.

Progreso Center for Literacy and Citizenship

¿Necesita ayuda con su situación migratoria?

Para una cita con un abogado, llamar al 703-799-8830 lunes a viernes de 9:30am - 3:30pm.

Clases de Conversacion en inglés

- **Martes** Iglesia El Buen Pastor, 10:30am-12:30pm (NO ofrecemos cuidado de niños)
 - **Miércoles** Hybla Valley ES, 10-11:30am (para padres de los estudiantes)
 - **Jueves** Biblioteca Sherwood Hall, 10:30am-12pm y 7-8:30pm
 - **Viernes** Biblioteca Sherwood Hall, 10:30am-12pm
- Clases gratuitas. Llegue cuando pueda y practique su inglés! Patrocinado por Progreso Literacy and Citizenship Center: 703-799-8830.



S. Grunder



L. Tenorio

Susan Grunder

**Director of Social Ministry
Directora de Ministerio Social**

s.grunder@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/social-ministry

Leah Tenorio

**Directora de Ministerio Hispano
Sitio Web:**

l.tenorio@gs-cc.org

News from the Knights of Columbus

- **'Keep Christ in Christmas' Poster Contest** For ages 5-14. Cash prizes. Deadline December 31. See kofc5998.org/youth.
- **Citizenship Essay Contest (grades 8-12):** Students are encouraged to write 500-750 word essay on a citizenship theme. Entry forms, topic, and additional information are available at kofc5998.org. Contact: KoC Youth Director **Tim Kelly, 301-980-5775**.
- **Honey Baked Ham Sale** Order by Thursday, December 20, 9pm. Pick up Monday, December 24, 1 - 4pm. Place orders at kofc5998.org.
- **Keep Christ in Christmas!** This weekend is the final opportunity to obtain Christmas cards from the Knights after Masses at GS. Your donations support the many ministries of the Knights.

GS Single Seniors Fellowship GSSSF: Advent Morning of Reflection

Saturday, December 8, 10am - 1pm (Mass at 9am)

GSSSF will attend the parish Morning of Reflection. See details on page 6.

GSSSF Annual Christmas Potluck

Saturday, December 15, 6pm at the Priests' Residence

Planning Committee provides main dishes and beverages. Attendees provide appetizers, salads, vegetables, and desserts. RSVP to **Joan Peterschmidt, 703-360-3712, jpschmitz@verizon.net** by December 13.

Parish Pilgrimage to the Basilica of the Immaculate Conception

Thursday, December 27, tour 10am, Mass 11am

The Basilica is always a beautiful place to visit, and especially during Christmas! Share the joy of the season with fellow parishioners in this inspiring visit.

The Rite of Acceptance and Welcoming

This weekend we celebrate the RCIA Combined Rite of Acceptance (for the unbaptized) and Welcoming (for those baptized in another faith tradition) where our Inquirers publicly declare their intention to continue their journey towards becoming Catholic.

On the first phase of their journey, Inquirers have freely sought the living God and entered the way of faith and conversion that led them here.

We encourage all parishioners to pray for these individuals as they continue in the initiation process over the coming months leading to the time they will receive their sacraments at Easter.

*We stand with you, we pray for you,
O holy child of God!*

Reunión de Anawin: ¡Nueva Fecha!

martes, 4 de diciembre, 7:20pm

Todos los líderes y/o co-líderes deben asistir a esta reunión.

Taller de Ciudadanía

viernes, 7 de diciembre, 10am - 12pm

Catholic Charities 825 I Shoppers Square, Manassas

Varias horas de proceso. Costo: \$110 (incluye consulta legal, preparación de la aplicación, y gastos de envío. Efectivo, tarjeta o money order) Ayudamos para saber si aplica a exención o reducción de la tarifa. ¡Cupos limitados inscribáse con tiempo! Llame al 571-208-1572 o hogarimmigrantservices.org

Peregrinación Parroquial a la Basílica de la Inmaculada Concepción

jueves, 27 de diciembre, tour 10am, Misa 11am

La Basílica es un hermoso lugar de peregrinación, ¡especialmente en el tiempo de Navidad! Comparte el gozo de este tiempo con feligreses en esta inspiradora visita.

Gran Boda 2019

sábado 29 de junio, 2019

¿Está casado sólo por civil? ¿Tiene muchos años de estar acompañado? ¿Quiere recibir a Jesús eucaristía y no puede? ¿Sus hijos le preguntan, por qué no van a comulgar? ¡Ya es hora de hacer su matrimonio sacramento! El Grupo Timón de Matrimonios, **Padre Milton Acevedo y Padre Ramon Baez**, los invitan a inscribirse a la Gran Boda. Llamar al P. Milton o P. Ramon en la Oficina para marcar una cita.

Charlas Pre-Matrimoniales

31 Enero – 1 y 2 Febrero: Charlas Pre-Matrimoniales
31 Mayo – 1 y 2 Junio: Charlas Pre-Matrimoniales para parejas participantes de La Gran Boda
29 Junio – Gran Boda

El Rito de Aceptación y Bienvenida

Este fin de semana, celebramos el proceso de RICA del Rito de Combinado de Aceptación (para los no bautizados) y de Bienvenida (para los bautizados en otra fe) donde los simpatizantes declaran públicamente su intención de continuar su camino de convertirse a la fe Católica.

En la primera fase de su camino, los simpatizantes han buscado libremente al Dios vivo y entrado al camino de fe y conversión que los llevó a estar ahí.

Animamos a todos los feligreses a rezar por estas personas que continuarán el proceso de iniciación durante los próximos meses hasta que reciban sus sacramentos en la Pascua.

*¡Estamos contigo, rezamos por tí,
Oh hijo santo de Dios!*

Mass Schedule / Horario de Misas

Mon / lun	12/3	Mass Intention ☩ = Deceased	Presider / Celebrantes*
	9:00 am	Joseph J. Cooney, III ☩	Father Tom Ferguson
	6:30 pm <i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Tue / mar	12/4		
	9:00 am	Joseph Trane McCloud ☩	Father Milton Acevedo
Wed / mié	12/5		
	9:00 am	Dominique Pham ☩	Father Tom Ferguson
Thu / jue	12/6		
	9:00 am	Joan C. Flaherty ☩	Father Ramon Baez
	7:30 pm <i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Fri / vie	12/7		
	9:00 am	Feliza Fadera ☩	Father Tom Ferguson
	6:00 pm	Parishioners' Intentions	Father Ramon Baez
	7:30 pm <i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Sat / sáb	12/8		
	9:00 am	Parishioners' Intentions	Father Ramon Baez
	10:30 am	Parishioners' Intentions	Father Tom Ferguson
	2:00 pm <i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
	5:00 pm	Parishioners' Intentions	Father Mike Hann
	6:30 pm <i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Sun / dom	12/9		
	7:30 am	Francis McNally ☩	Father Ramon Baez
	9:00 am	Frances M. Bielawski ☩	Father Ramon Baez
	10:30 am	Kathleen Palmer ☩	Father Tom Ferguson
	12:00 pm	Lorraine Trenery ☩	Father Tom Ferguson
	2:00 pm <i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
	6:30 pm	Florence Stauffer ☩	Father Ramon Baez

*Presider schedule subject to change. / Horario del celebrante sujeto a cambio.

Prayers / Peticiones

*Community Members Who Need Our Prayers /
Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones*

**Fiona Montante
Blanca Morataya**

*Remember in your prayers those who have died, their family
members and friends /
Por los familiares y amigos que han fallecido*

Mirtala de Flores

*For those in harm's way, their family and friends /
Por los familiares y amigos que están en peligro*

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.

Para solicitar una Petición, debe llamar
a la oficina, 703-780-4055.

Baptisms Congratulations! We are excited to help you welcome your child into the Church. Parents must register and attend a Baptism Preparation class. Contact the parish office at least 90 days in advance,

Bautismos ¡Felicitaciones! Nos complace dar la bienvenida a su hijo/a a la Iglesia. Padres y padrinos deben asistir, registrarse con anticipación a la charla y llenar los formularios necesarios en la oficina.

To request a Mass Intention, call the office at 703-780-4055.
Para solicitar una Petición de Misa, debe llamar 703-780-4055.

Rosary Mon - Sat 8:30am
Confession Wed 6:00 - 7:00pm
Sat 8:00 - 8:50am and Sat 4:00 - 4:45pm
Eucharistic Adoration
Wed 6:00pm; First Fri 9:30am

Rosario sáb 6:05pm (Sala de Oración)
Confesion mié 6:00 - 7:00pm
sáb 6:00 - 6:30pm y dom 1:10 - 2:00pm
Adoración Eucarística
jue 7:00pm; primer viernes 7:00pm



Rev. Ramon Baez
Parochial Vicar / Vicario
r.baez@gs-cc.org



Rev. Milton Acevedo
Parochial Vicar / Vicario
m.acevedo@gs-cc.org



Diácono Julián Gutiérrez
Deacon / Diácono
j.gutierrez@gs-cc.org



Deacon Thomas White
Deacon / Diácono
t.white@gs-cc.org



Deacon Patrick Ouellette
Deacon / Diácono
p.ouellette@gs-cc.org



Deacon Mike O'Neil
Deacon / Diácono
m.o'neil@gs-cc.org



Claudia G. Fiebig
Pastoral Assoc.
/ Asoc. Pastoral
c.fiebig@gs-cc.org



Brenda Caballero
Parish Secretary /
Secretaria Parroquial
b.caballero@gs-cc.org



Sheila Keyes
Admin Coordinator /
Coord Admin
s.keyes@gs-cc.org



Larry Dohm
Facilities /
Instalaciones
l.dohm@gs-cc.org

Ministry Directors
and other contacts
are listed in Bulletin
columns and on
website, gs-cc.org

La información de
contacto de los otros
Ministerios se publica
en las otras páginas
del Boletín y gs-cc.org

Feast of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary

Patroness of the United States

Holy Day of Obligation

Saturday, December 8

Friday Vigil: at 6pm

Saturday: 9am and 10:30am

(in Spanish: Friday, 7:30pm, Saturday, 2pm)



Día de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María

Patrona de los Estados Unidos

Día de Precepto

sábado, 8 de diciembre

Vigilia viernes: 7:30pm

(NO habrá Adoración al Santísimo)

sábado, 2pm

(en inglés: viernes, 6pm, sábado, 9 y 10:30am)

Celebración de la Virgen de Guadalupe

Patrona de las Américas

miércoles, 12 de diciembre

4:30am Mañanitas

5am Misa con mariachis (chocolate y pan al término de la Misa)

7pm Misa (fiesta con venta de comidas al término de la Misa)

en inglés: 9am



Feast of Our Lady of Guadalupe

Patroness of the Americas

Wednesday, December 12, 9am

in Spanish: 4:30am Morning serenade

5am Mass with mariachis

(followed by reception)

7pm Mass (followed by fiesta and food sale)

Wednesday Adoration: 6 - 6:30pm

Christmas Masses

CHRISTMAS EVE

Monday, December 24

4 pm*

6 pm

8 pm

10 pm

midnight (in Spanish)

* In the church and Creedon Hall.

Children's Choir begins at 3:30pm in church

CHRISTMAS DAY

Tuesday, December 25

9 am

10:30 am

2 pm (in Spanish)

Misas de Navidad

NOCHEBUENA

lunes, 24 de diciembre

12 am (medianoche)

(en inglés: 4pm, 6pm, 8pm, 10pm)*

* En templo y Creedon Hall.

NAVIDAD

martes, 25 de diciembre

2 pm

(en inglés: 9am, 10:30am)

Parish Office Hours

Monday - Friday: 9:30am - 5pm

(The office is also open the first, third and fifth Sunday of each month, 8am - 4pm.

The office is open TODAY Sunday, December 2)

The office will be closed for Christmas

Monday, December 24 - Tuesday, January 1

Horario de Oficina Parroquial

lunes - viernes: 9:30am - 5pm

(La oficina estará abierta el 1^{er}, 3^{er} y 5^{er} domingo del mes, de 8am - 4pm.

Abierta HOY domingo, 2 de diciembre.)

Oficina Cerrada por la Navidad

lunes, 24 de diciembre - martes, 1 de enero